

322080-2026 - Nadmetanje

Norveška – Usluge usmenog prevođenja – Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

OJ S 90/2026 11/05/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Målselv kommune

E-pošta: kjd@finnut.no

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

1.1. Kupac

Službeno ime: Nesna kommune

E-pošta: kjd@finnut.no

Pravni oblik kupca: Tijelo koje se uređuje javnim pravom, koje nadzire lokalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

Opis: The contracting authorities for this procurement are (municipality number: kommune):- 5524: Målselv kommune- 1828: Nesna kommunene is independent contracting authorities in this procurement and will sign the framework agreement separately with the chosen tenderer.

Identifikacijska oznaka postupka: e754233c-6abd-4607-97c0-0fe59678b575

Interna identifikacijska oznaka: 2025-020

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

Glavna obilježja postupka: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Nordland/Nordlânnda (NO071)

Zemlja: Norveška

Dodatne informacije: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Zemlja: Norveška

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 4 515 000,00 NOK

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

Anskaffelsesforskriften - --

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: Interpretation services Målselv- and Nesna kommune 2026 - 2030

Opis: The contracting authorities for this procurement are (municipality number: kommune):- 5524: Målselv kommune- 1828: Nesna kommunene is independent contracting authorities in this procurement and will sign the framework agreement separately with the chosen tenderer. Interna identifikacijska oznaka: 2025-020

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79540000 Usluge usmenog prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Nordland/Nordlânnda (NO071)

Zemlja: Norveška

Dodatne informacije: The procurement concerns interpretation services over the telephone and systems such as Microsoft Teams, Zoom or equivalent. An interpreter is requested in the following languages: Arabic, dari, English, farsi, Italian, Juba-Arabic, Dutch, njaruanda, pashto, Persian, Polish, Russian, somali, provisional arabic, swahili, tagalog, thai, tigrinja, ukrainian and hungarian. Other languages can also be requested. Interpretation assignments with physical attendance may be relevant. A framework agreement shall be signed with one tenderer.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Zemlja: Norveška

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 30/06/2026
Datum završetka trajanja: 30/06/2030

5.1.5. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 4 515 000,00 NOK

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Europska jedinstvena dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: norveški

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 03/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://permalink.mercell.com/253954124.aspx>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://permalink.mercell.com/253954124.aspx>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: norveški

Elektronički katalog: Dopusšteno

Varijante: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 10/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 10/06/2026 10:00:00 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 100

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Nord-Troms og Senja tingrett

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti: Nord-Troms og Senja tingrett

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Finnud AS
Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi: Finnud AS
Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Finnud AS

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Finnud AS
Registracijski broj: 981539885
Poštanska adresa: Rådhusgata 5
Grad: VADSØ
Poštanski broj: 9800
Zemlja – podregija (NUTS): Finnmark/Finnmárku/Finmarkku (NO073)
Zemlja: Norveška
Kontaktna točka: Anskaffelser Finnud
E-pošta: anskaffelser@finnut.no
Tel.: +47 78950040
Faks: +47 78950041
Internet: <http://www.finnut.no>

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave
Organizacija koja osigurava izvanmrežni pristup dokumentaciji o nabavi
Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Målselv kommune
Registracijski broj: 972418005
Poštanska adresa: mellombygdveien 216
Grad: Moen
Poštanski broj: 9321
Zemlja – podregija (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)
Zemlja: Norveška
Kontaktna točka: Finnud as
E-pošta: kjd@finnut.no
Tel.: 93633815

Uloge ove organizacije:

Kupac
Vođa skupine

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Nesna kommune
Registracijski broj: 939600515
Poštanska adresa: movegen 24
Grad: Nesna
Poštanski broj: 8700
Zemlja – podregija (NUTS): Nordland/Nordlándda (NO071)
Zemlja: Norveška
Kontaktna točka: Finnud as
E-pošta: kjd@finnut.no
Tel.: 93633815

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Nord-Troms og Senja tingrett

Registracijski broj: 926 723 022

Poštanska adresa: postboks 2510

Grad: Tromsø

Poštanski broj: 9270

Zemlja – podregija (NUTS): Troms/Romsa/Tromssa (NO072)

Zemlja: Norveška

E-pošta: tntspost@domstol.no

Tel.: 77 60 34 00

Faks: +47 78950041

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

Organizacija koja pruža informacije o općem regulatornom okviru u vezi s porezima primjenjivom u mjestu u kojem se ugovor treba izvršiti

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: f4b5f37e-aaf8-457c-b50c-879af46f2f05 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 08/05/2026 07:59:38 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Datum e-pošiljateljeva slanja obavijesti: 08/05/2026 08:37:29 (UTC+00:00) zapadnoeuropsko vrijeme, GMT

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: engleski

Broj objave obavijesti: 322080-2026

Broj izdanja SL S-a: 90/2026

Datum objave: 11/05/2026